

**BENJAMIN BRITTEN**

***La Golden Vanity***

*Un vaudeville pour garçons et piano d'après  
une vieille ballade anglaise*

**Words by Colin Graham**

**French translation by Mildred Clary**

**Faber Music Ltd**  
**London**

## PREFACE

---

Les garçons devront être partagés en deux groupes égaux représentant : d'une part, l'équipage de la "Golden Vanity", d'autre part, les pirates du "Turkish Galilee". Les solistes du premier groupe sont : le Capitaine (voix d'alto), et le Maître d'équipage Pirate (soprano). Les autres garçons (soprano et alto) constituent les équipages des deux navires.

Le Vaudeville doit être représenté en costumes, mais sans décor. Lorsque les chœurs, représentant les deux navires, s'éloignent l'un de l'autre, chaque équipage doit se tenir debout, ou s'asseoir dans une formation ressemblant à un bateau. Ainsi, ils assument à la fois la fonction de bateau et celle d'équipage. Un banc pourrait représenter le pont de chaque bateau, les solistes s'y installant debout.

L'action -la nage, les canonnades, les noyades, etc...- doit être mimée de façon simple, et on n'aura besoin que de quelques accessoires de base, tels que les télescopes ou les cordages. Chaque bateau doit être muni d'une flamme décorée en conséquence, qui peut être hissée au moment propice. Pour le son du canon, on utilisera un tambour.

Des indications de scène ne sont données que lorsque le texte ne donne pas, de manière évidente, l'action.

Le signe  $\infty$ , au-dessus d'une note ou d'une pause, indique que les interprètes doivent écouter et attendre que les autres soient arrivés à la mesure suivante, ou au point de rencontre, c'est-à-dire que la note, ou la pause peut être plus longue ou plus courte que sa valeur écrite. Par exemple, à la mesure avant 39, la "Golden Vanity" doit attendre jusqu'à ce que la main gauche du piano ait joué une mesure pointée entière, avant de poursuivre.

---

# La Golden Vanity

A vaudeville for boys and piano  
after the old English ballad

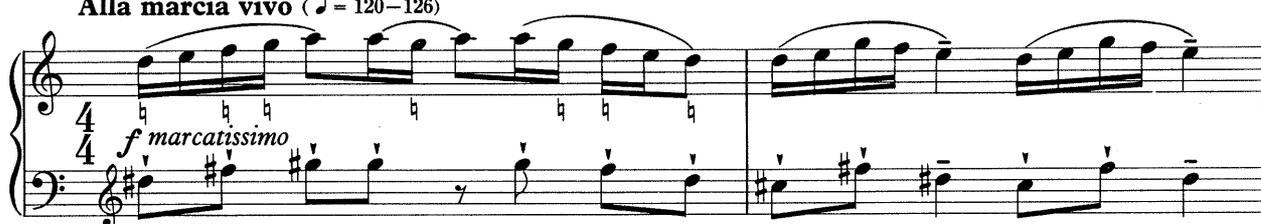
Un vaudeville pour garçons et piano  
d'après une vieille ballade anglaise

Words by  
COLIN GRAHAM

BENJAMIN BRITTEN  
Op. 78

**Alla marcia vivo** (♩ = 120–126)

PIANO



*cresc.*

The boys march in.  
*Entrée en procession des garçons.*



*fz*

*ff sempre*



**1** ALL VOICES  
TOUTES LES VOIX *f robusto*

There was a ship came from the North Coun - try, A  
De l'An - gle-terre vint un beau na - vire, un

